

Artikel 22 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, „Wohnbauförderungsgesetz“, sieht vor, dass in den Bauprogrammen des Instituts für den sozialen Wohnbau auch die Anzahl der Wohnungen festgelegt wird, die besonderen sozialen Kategorien vorzubehalten sind, dass diese Kategorien im Genehmigungsbeschluss zum Bauprogramm bestimmt werden und dass die objektiven und die subjektiven Voraussetzungen für diese Kategorien und für die älteren Menschen von der Landesregierung auch in Abweichung von den im Gesetz vorgesehenen Voraussetzungen festgelegt werden.

Mit Beschluss Nr. 208 vom 31. Januar 2005, geändert mit den Beschlüssen Nr. 2578 vom 30. Juli 2007 und Nr. 1270 vom 22. November 2016, hat die Landesregierung die besonderen sozialen Kategorien sowie die objektiven und subjektiven Voraussetzungen für die Zuweisung von Wohnungen an Menschen dieser Kategorien und an ältere Menschen festgelegt.

In Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe g) des Beschlusses Nr. 208/2005 ist vorgesehen, dass Personen, die als politische Flüchtlinge gelten und Personen und Flüchtlinge, denen ein Flüchtlingsstatus oder subsidiärer Schutz zuerkannt ist, als Personen betrachtet werden, die den besonderen sozialen Kategorien angehören.

In Anbetracht der aktuellen internationalen Situation und der zu erwartenden zukünftigen Entwicklung scheint es angebracht, auch eingewanderte Personen und Flüchtlinge, welche den Flüchtlingsstatus oder den subsidiären Schutz beantragt haben, als Personen, die den besonderen sozialen Kategorien angehören, zu betrachten; dies, um die humanitäre Notsituation tragbarer zu machen und den Bedürfnissen dieser Menschen gerecht zu werden, indem auch ihnen in Anwendung von Artikel 24 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, Wohnungen zugewiesen werden können.

Die Anwaltschaft des Landes hat den Änderungsvorschlag in rechtlicher, sprachlicher und legistischer Hinsicht geprüft (siehe Gutachten vom 30.08.2017 Prot. Nr. 504806).

Dies vorausgeschickt,

L'articolo 22 della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, recante “*Ordinamento dell'edilizia abitativa agevolata*”, prevede al comma 3 che nei programmi di costruzione dell'Istituto per l'edilizia sociale venga anche determinato il numero degli alloggi da riservare a particolari categorie sociali, che queste categorie vengano definite nella stessa delibera di approvazione del programma di costruzione e che i requisiti oggettivi e soggettivi per tali categorie e per le persone anziane siano stabiliti dalla Giunta provinciale anche in deroga a quelli previsti dalla legge.

Con deliberazione n. 208 del 31 gennaio 2005, modificata con le deliberazioni n. 2578 del 30 luglio 2007 e n. 1270 del 22 novembre 2016, la Giunta provinciale ha stabilito le particolari categorie sociali e i requisiti oggettivi e soggettivi per l'assegnazione di abitazioni a persone appartenenti a tali categorie e alle persone anziane.

L'articolo 1, comma 1, lettera g), della deliberazione n. 208/2005 prevede che tra le persone appartenenti a particolari categorie sociali rientrano anche le persone a cui è stato riconosciuto lo status di rifugiato politico e quelle immigrate e rifugiate alle quali è stato riconosciuto lo status di rifugiato o di protezione sussidiaria.

In considerazione dell'attuale situazione internazionale e dei prevedibili sviluppi futuri, è opportuno includere nelle particolari categorie sociali anche le persone immigrate e rifugiate che hanno presentato richiesta per ottenere lo status di rifugiato o di protezione sussidiaria, in modo da garantire una risposta sostenibile all'attuale emergenza umanitaria e alle esigenze di queste persone, consentendo anche ad esse di ottenere l'assegnazione di un'abitazione, in applicazione dell'articolo 24, comma 1, della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche.

L'Avvocatura della Provincia ha esaminato la proposta di modifica sotto il profilo giuridico, linguistico e legistico (v. parere del 30.08.2017 prot. n.504806).

Ciò premesso,

b e s c h l i e ß t

LA GIUNTA PROVINCIALE

DIE LANDESREGIERUNG

d e l i b e r a

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

a voti unanimi espressi nei modi di legge
quanto segue:

1. Im deutschen Wortlaut von Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe e) der Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 208 vom 31. Januar 2005, in geltender Fassung, werden die Wörter „alte Leute“ durch die Wörter „ältere Menschen“ ersetzt.

1. Nel testo tedesco della lettera e) del comma 1 dell'articolo 1 dell'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale n. 208 del 31 gennaio 2005, e successive modifiche, le parole "alte Leute" sono sostituite dalle parole "ältere Menschen".

2. Nach Artikel 1 Absatz 1 Buchstabe g) der Anlage zum Beschluss der Landesregierung Nr. 208 vom 31. Januar 2005, in geltender Fassung, ist folgender Buchstabe h) hinzugefügt:

2. Dopo la lettera g) del comma 1 dell'articolo 1 dell'allegato alla deliberazione della Giunta provinciale n. 208 del 31 gennaio 2005, e successive modifiche, è aggiunta la seguente lettera h):

„h) beschränkt auf die von Artikel 24 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 1998, Nr. 13, in geltender Fassung, vorgesehene Möglichkeit, Personen, die den Antrag auf internationalen Schutz gestellt haben und in Erwartung der entsprechenden Entscheidung seitens der zuständigen Behörden sind; für diese Personen kann das Wohnbauinstitut an die Gemeinden und Bezirksgemeinschaften jene Wohnungen vermieten, die seit mindestens 12 Monaten frei sind und nicht an Gesuchsteller in der Rangordnung zugewiesen werden können.“

“h) limitatamente alla possibilità prevista dall'articolo 24, comma 1, della legge provinciale 17 dicembre 1998, n. 13, e successive modifiche, le persone che hanno presentato domanda di protezione internazionale e sono in attesa della relativa decisione da parte delle autorità competenti; per queste persone l'IPES può locare ai Comuni e alle Comunità comprensoriali le abitazioni libere da almeno 12 mesi che non sono assegnabili a richiedenti in graduatoria.”

Dieser Beschluss bringt keine Zweckbindung mit sich.

La presente deliberazione non comporta impegno di spesa.

Dieser Beschluss wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

La presente deliberazione è pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione.

DER LANDESHAUPTMANN

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93
über die fachliche, verwaltungsgemäße
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin 30/08/2017 17:22:13 La Direttrice d'ufficio
ZOMER MARIA PATRIZIA

Der Abteilungsdirektor 31/08/2017 08:43:12 Il Direttore di ripartizione
WALDER STEFAN

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

La presente delibera non dà luogo a
impegno di spesa.
Dieser Beschluss beinhaltet keine
Zweckbindung

zweckgebunden

impegnato

als Einnahmen
ermittelt

accertato
in entrata

auf Kapitel

sul capitolo

Vorgang

operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben 31/08/2017 10:22:04 Il direttore dell'Ufficio spese
NATALE STEFANO

Der Direktor des Amtes für Einnahmen Il direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

05/09/2017

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

05/09/2017

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

nome e cognome: Arno Kompatscher

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

05/09/2017

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma